

NOUVELLES "L'HISTOIRE DE PERSONNE" DE DEMOSTHENE DAVVETAS

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 MARC-OLIVIER PARLATANO

► Treize nouvelles composent *L'Histoire de personne* de l'écrivain grec Démosthène Davvetas. A la croisée du conte moderne et du récit fantastique, ces fictions brèves plongent le lecteur dans l'univers créatif de ce poète, philosophe, romancier et essayiste né à Athènes, ancien critique d'art du quotidien *Libération* et professeur d'histoire de l'art tant dans sa ville natale qu'à Paris. L'opus d'un artiste polyvalent, en somme, qui, hasard du calendrier, paraît en français alors que la Grèce en proie au marasme se trouve sous les projecteurs de l'actualité.

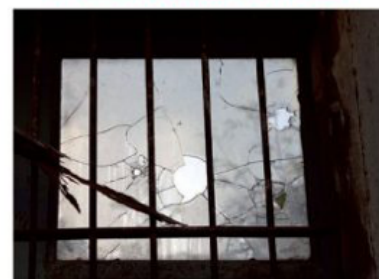
La crise, précisément, les protagonistes de ces fictions la vivent de façon aiguë, depuis longtemps, depuis leur enfance en général. De là vient le côté à la fois halluciné et tragique de cet ouvrage tout sauf joyeux – le berceau de la tragédie est grec, semble rappeler Davvetas à sa façon.

L'un des personnages, fasciné par une toile du sombre Caravage comme seuls peuvent l'être les malades ou les voyageurs atteints du syndrome de Stendhal (cette maladie psychosomatique déclenchée par une émotion trop extrême devant une œuvre d'art), décide de tuer des femmes qui ressemblent à la figure du tableau. Dans la nouvelle intitulée «Un lecteur entreprenant» – la plus réussie des treize fictions –, un exalté se met en tête de commettre des crimes inspirés de romans célèbres parce qu'il veut aller plus loin que certains personnages de la littérature, ou parce qu'il désire «corriger» tel ou tel épisode romanesque mal ficelé à son goût. Ici, Davvetas réussit avec brio son travail de sape et de brouillage des repères, déconcertant le lecteur. Il l'amène également à s'interroger sur sa relation avec le livre et sa manière de réagir à la fiction.

D'autres de ces récits laissent par contre un arrière-goût d'échec face à des êtres fissurés par des drames d'enfance et tentés par le repli. Les uns entendent se battre, les autres rêvent de revanche – ou serait-ce de vengeance? – et plus d'un passe d'une posture victimaire à la criminalité. Autant de personnages plus fêlés et paranoïaques (mot grec signifiant «qui pense à côté»...) qu'attachants.

DEMOSTHENE DAVVETAS, *L'HISTOIRE DE PERSONNE ET AUTRES NOUVELLES*, TRAD. DU GREC PAR PATRICIA PORTIER ET CLAIRE REACH AVEC LA COLLABORATION DE L'AUTEUR, PEARL BOOKS ED., 2011. 153 PP.

Démosthènes Davvetas



L'HISTOIRE
DE
PERSONNE

et autres nouvelles

PEARLBOOKSEDITION